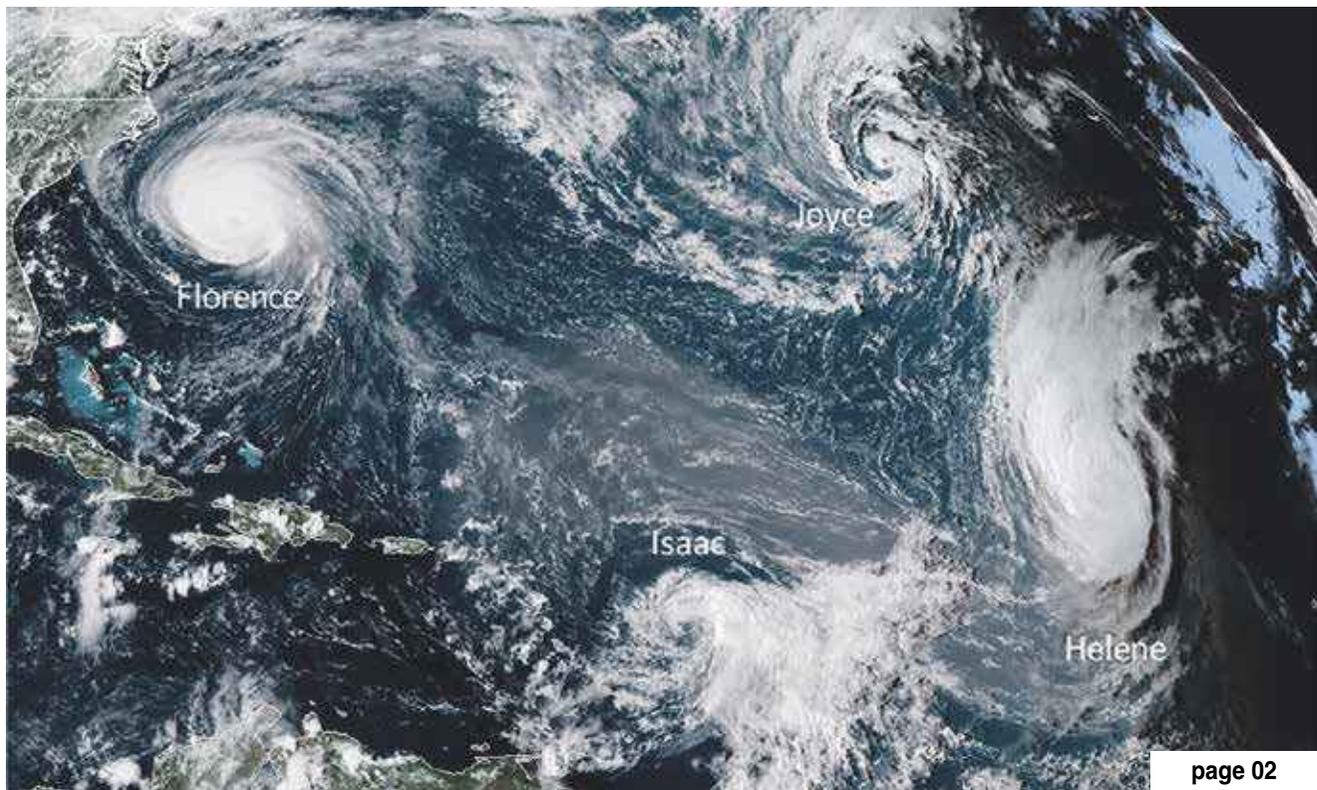


SEPTEMBRE, LE PIC DE LA SAISON CYCLONIQUE



page 02

Education :
Le Collectif continue
son mouvement

page 02

Reportage Enquête
Exclusive : Le Président
Gibbs réagit

pages 06 & 07

Samedi : Espoir d'une
belle mobilisation au
World Day Clean Up

page 08

WASABI CHARLIE

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

GRANDE RÉOUVERTURE

TEPPANYAKI SUSHI

56 Welfare Road Simpson Bay
à 7 min de Marigot +1 721-544-2323

Multi
CHANGE

Change & services
WESTERN UNION

le bureau de Quartier d'Orléans
EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

Explorez
un monde
sans limite



SÉRIE LIMITÉE

Forfait LIFE XL

Internet ILLIMITÉ⁽¹⁾⁽²⁾

Appels et SMS illimités⁽³⁾

Vers Zone Locale⁽¹⁾, Caraïbe Digicel⁽²⁾ (+ St Maarten),
Europe, USA, Porto Rico, Canada et Suriname⁽¹⁾

+5h d'appels⁽⁴⁾

vers Brésil et République Dominicaine

d'Music + LeKiosk inclus⁽⁵⁾

50€/mois*

4G | 4G+ Digicel

(*) Offre LIFE XL Série Limitée, à partir de 50€/mois sans mobile et avec un engagement de 24 mois, réservée aux particuliers et soumise à conditions, valable jusqu'au 14/10/18, détails en boutiques Digicel. (1) Zone Locale : Martinique, Guadeloupe, Guyane, St Martin, St Barthélemy. (2) Internet illimité sur le réseau 2G/3G/4G/4G+ (sous réserve d'un équipement compatible et dans les zones de couverture) depuis la Zone Locale exclusivement. 50Go depuis la Caraïbe Digicel et Europe. Sous réserve d'une utilisation privée, normale et non abusive du service depuis un terminal mobile. Usage modem ou partage de connexion limités à 100Go/mois. Voir conditions dans le Guide des Offres LIFE. (3) Appels et SMS illimités depuis la Zone Locale, St Maarten, et les pays de la Caraïbe Digicel vers les fixes et mobiles des opérateurs de ces mêmes zones, de l'Europe, USA, Porto Rico, Canada, Suriname (mobiles Digicel uniquement, les communications vers les autres opérateurs du Suriname sont non incluses dans l'offre LIFE XL et facturées au tarif en vigueur). Hors roaming et appels/SMS internationaux (sauf zones incluses), numéros courts, spéciaux et surtaxés. (4) Compteur commun pour les deux destinations. Le crédit de communication non consommé à la date de fin de cycle mensuel n'est pas reportable sur le mois suivant. (5) L'option d'Music est un service d'écoute de musique à la demande inclus dans les Forfaits de la gamme LIFE (sauf Forfait LIFE 2H-2Go). L'option LeKiosk est un service de lecture de presse multi-thématique en version numérique, créée par la société LEKIOSQUE.FR, inclus dans les Forfaits de la gamme LIFE. (6) Voir liste des pays de la Caraïbe Digicel au sein du guide des offres forfait grand-public Digital, 4G/4G+ accessible sous réserve d'un équipement compatible (carte sim + terminal mobile) et uniquement dans les zones déployées. Carte de couverture sur digicel.fr. Digicel Antilles Françaises Guyane S.A. au capital de 28 883 196€ - RCS Fort-de-France 431 416 288.

■ MOUVEMENT DE L'ÉDUCATION

Pas de modus vivendi entre les parties

Toute la semaine, le fonctionnement des établissements scolaires du secondaire a été perturbé. Lundi, mardi et mercredi, c'est le collectif réunissant des parents d'élèves, des enseignants et des élèves, qui a fait des « sittings » devant les collèges et les lycées. La journée de jeudi, les écoles étaient fermées par mesure de précaution pendant le passage de la tempête Isaac. Le Collectif « parents, enseignants, élèves » nous annonçait hier, continuer son mouvement jusqu'à obtention de satisfaction. Il faut donc s'attendre à de nouvelles perturbations dans les établissements du secondaire pour cette journée de vendredi.

Une première semaine de rentrée des classes fortement perturbée, tant par les mouvements sociaux que par l'annonce des intempéries. En effet, dès mardi matin, et au lendemain de la manifestation dont les revendications ont été éconduites par la Collectivité et par les services de l'Éducation, le Collectif a appelé à un sitting devant les portes de la Cité Scolaire Robert Weinum, à la Savane. Mercredi matin, le même mouvement était organisé devant les portes du Lycée Polyvalent de Concordia. Là, ce sont les élèves qui sont montés au créneau, refusant de pénétrer dans l'établissement. A la clé, toujours les mêmes revendications : le report de la rentrée scolaire de quelques semaines, le temps de réaliser de

menus travaux qui permettraient un accueil dans de meilleures conditions des élèves et des enseignants.

LES SERVICES DE L'ÉDUCATION RÉFLÉCHISSENT À DES SOLUTIONS ALTERNATIVES

Le Collectif a décidé de camper sur ses positions et nous indiquait que le mouvement va perdurer, tant que ces petits travaux ne seront pas effectués. Du côté des services de l'Éducation, par la voix de Christian Climent-Pons, missionné par l'État pour la reconstruction des écoles, on nous affirme être conscients et à l'écoute des problèmes : « Nous devons respecter des procédures,

et ces « menus travaux » font généralement partie de travaux de restructuration globale qui sont entre les mains des architectes et des ingénieurs. Pour exemple, les travaux d'électricité font partie d'un marché global dont les travaux sont prévus à la fin du mois de septembre. Nous travaillons toutefois à la recherche de solutions alternatives pour pouvoir réaliser ces petits travaux. La communauté éducative doit comprendre que de nombreux désagréments seront réglés dès la fin du mois de septembre, et les gros travaux seront entrepris pendant les vacances de la Toussaint », expliquait Christian Climent-Pons. Pour l'heure, pas de modus vivendi entre les parties et les élèves n'ont toujours pas repris le rythme normal de l'école. **V.D.**

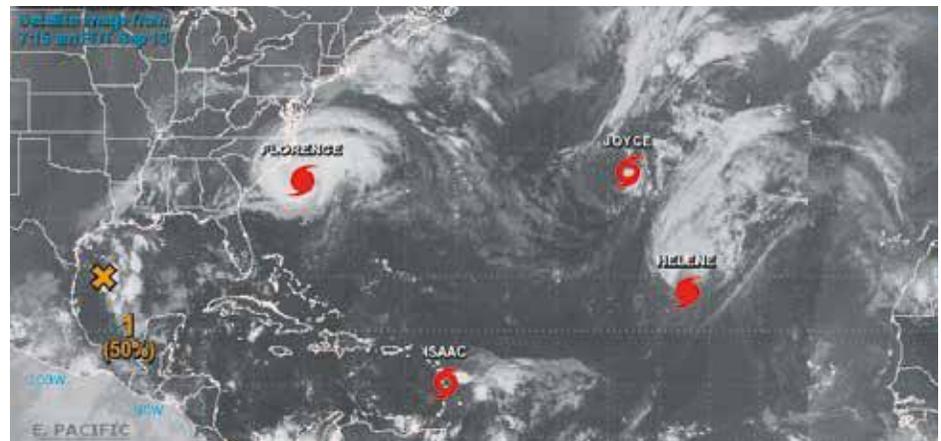


Mercredi matin, les élèves refusaient de rentrer dans le Lycée Polyvalent de Marigot.

■ MÉTÉO

Septembre, mois des ouragans

Avec quatre systèmes dépressionnaires en cours dans l'Atlantique nord, Florence, Isaac, Joyce et Hélène, septembre est bien le mois qui marque le pic de la saison cyclonique.



La côte du sud-est des Etats-Unis se prépare depuis plusieurs jours à l'arrivée de l'ouragan Florence, premier ouragan majeur de la saison, avec plus de 1.5 millions de personnes qui ont été sommées d'évacuer leurs habitations dans les Etats de Virginie, de Caroline du Sud et de Caroline du Nord. Rétrogradé de catégorie 4 à catégorie 2 dans la nuit de mercredi à jeudi, alors qu'il devait aborder les côtes dans la journée de jeudi, il restait toutefois un ouragan estimé dangereux, par les quantités de pluie qu'il devait déverser et les vents violents devant atteindre les 175km/heure. Un système qui ne concernait pas l'arc antillais.

précaution, eu égard à l'aspect fragilisé de l'habitat et des débris encore présents qui peuvent représenter des projectiles. La Préfecture a décidé, dès mercredi à midi, de passer les deux îles du Nord au niveau de vigilance orange ainsi que la fermeture des écoles pour la journée de jeudi. La même décision a été prise dans la partie sud de l'île, où les autorités néerlandaises auraient même demandé l'appui de l'armée en faisant venir en renfort d'Aruba 73 militaires

afin de maintenir l'ordre public et la sécurité au moment du passage de l'épisode climatique. Les îles de la Guadeloupe et de la Martinique étaient quant à elle toute la journée de jeudi en niveau de vigilance rouge pendant tout le passage du phénomène. La Préfecture de Saint-Martin annonçait hier dans le courant de la journée un retour au niveau de vigilance jaune pour les deux îles du Nord, ainsi que la réouverture des écoles dès ce vendredi matin. **V.D.**

ÉCOLES FERMÉES JEUDI ET ROUVERTES CE VENDREDI

Concernant l'Arc antillais, le système Isaac a également été rétrogradé d'ouragan de catégorie 1 à une tempête tropicale forte et était attendu dans la journée d'hier avec un passage centré sur l'île de la Dominique, devant également impacter la Guadeloupe. Les îles du Nord, en marge au nord du système, ont fait l'objet d'un principe de

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC PEST CONTROL
 APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
 Traitement anti termites ★
 Désinfection ★
 Dératissage ★

SHERWIN WILLIAMS.

Nous avons déménagé !
 Votre nouveau magasin de peinture se trouve désormais à Union Road, Cole Bay (à droite après ACE)

SHERWIN-WILLIAMS.

St Maarten-Cole Bay | Golden Rain Tree Drive 1 | 1721.544.2828

■ COMPARUTION IMMÉDIATE

Un individu de 26 ans condamné pour agression sexuelle sur une dame âgée de 75 ans

C'est un débat contradictoire qui a lieu en ce mercredi matin à la Chambre détachée à Saint-Martin du Parquet de Basse-Terre. Un jeune homme âgé de 26 ans était présenté à la barre pour y être jugé en comparution immédiate pour des faits d'agression sexuelle sur la personne d'une femme âgée de 75 ans. Celle-ci s'exprimera également à la barre en tant que victime.



Il est aux alentours de 22 heures, le mercredi 5 septembre dernier, quand les gen-

darmes sont appelés par le pasteur d'un quartier de Concordia. Celui-ci vient de recevoir un appel

téléphonique en détresse de Mme C. qui lui crie qu'un homme est entré chez elle et veut la violer.

Les gendarmes se rendent rapidement sur les lieux indiqués et trouvent Mme C., vêtue d'une robe et un homme, P.F., torse nu, vêtu d'un simple caleçon.

Ils trouvent également éparpillés parterre dans la cuisine, des préservatifs ainsi que les habits de l'homme. Mme C. leur raconte qu'elle s'était endormie tôt cette soirée-là, laissant entrouverte la baie vitrée et qu'elle a été réveillée en sursaut après avoir entendu des bruits chez elle. La femme de 75 ans explique alors que le jeune homme qu'elle a déjà vu en compagnie de sa petite-fille, a pénétré dans son domicile, et s'est approché d'elle en lui disant à plusieurs reprises « je veux coucher avec toi », qu'il s'est frotté à elle et qu'elle a senti son sexe en érection. L'individu a été emmené par les gendarmes et placé en garde-à-vue. Convoqué devant le tribunal pour y être jugé en comparution immé-

diante, P.F. indique à la barre, tout comme dans ses auditions, qu'il revenait de Saint-James et arrivé à Concordia, il a été pris d'une envie pressante de se rendre aux toilettes. Passant devant la demeure de Mme C. il constate que la baie vitrée est entrouverte et décide de pénétrer chez la vieille dame pour y faire ses besoins. Des arguments mis à mal par le procureur qui indique que le domicile de l'individu se situant à moins de 30 mètres plus loin, pourquoi ne pas s'être rendu chez lui directement ? De même, pour pénétrer chez Mme C, il a dû escalader le portail, alors qu'il aurait pu soulever son envie pressante sous un arbre. Enfin, le procureur s'interroge sur le fait qu'il faille se déshabiller presque totalement pour aller aux toilettes...

Une défense qui a donc été rapidement balayée par le tribunal, d'autant que l'individu présente

déjà 11 condamnations enregistrées à son actif, dont la dernière en date remonte à 2017 pour des faits de violence avec destruction et pour laquelle il a purgé une peine de prison. L'individu était encore sous le coup d'une mise à l'épreuve à la date de ces nouveaux faits.

Après en avoir délibéré, le tribunal a jugé P.F. coupable des faits qui lui sont reprochés et l'a condamné à huit mois de prison ferme avec mandat de dépôt, à indemniser sa victime qui s'est constituée partie civile pour un montant de 2000 euros. Il sera également inscrit au fichier judiciaire national automatisé des auteurs d'infractions sexuelles ou violentes (FIJAVIS).

Encadré par les gendarmes, P.F. a été transféré mercredi après-midi vers un centre pénitentiaire de Guadeloupe. **V.D.**

TELEDOM

L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD

SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

WWW.TELEDOM.FR



PEUGEOT

PEUGEOT PICK-UP 4x4 DOUBLE CAB

Votre futur allié pour Saint-Martin!

OFFRE DE LANCEMENT

23.000€*



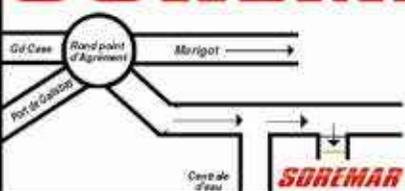
*Hors Carte grise (288€)

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay
de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32



COOPÉRATION

Sint Maarten et Saint-Martin : une seule et même destination

Seule porte d'entrée internationale pour notre destination, l'aéroport de Juliana organisait lundi, en ce lieu symbolique d'Oyster Bay, proche de la frontière, une conférence de presse qui se voulait être un état des lieux de la situation touristique globale sur l'ensemble de l'île. Au-delà du point sur les infrastructures hôtelières, portuaires et aéroportuaires pour la prochaine saison, il était question également de faire le bilan des actions communes, passées ou à venir, qui entérinent une collaboration à moyen terme entre Sint Maarten et Saint-Martin en matière de communication.



Tous les acteurs majeurs de l'économie touristique étaient présents à l'hôtel Oyster Bay Resort : le ministre du tourisme de Sint-Maarten, Stuart Johnson, Valérie Damasseau, vice-présidente de la Collectivité et Présidente de l'Office de Tourisme de Saint-Martin, les deux offices de tourisme représentés par leurs directrices, May-Ling Chun et Aida Weinum, les représentants de l'aéroport de Grand Case, du port de

Sint-Maarten, des chambres de commerce et des associations d'hôteliers et Monsieur Darynani, Directeur financier de l'aéroport de Juliana, à l'initiative de cette réunion. Ce dernier, a expliqué la nécessité, un an et cinq jours après le cyclone, de la mise en place de cette plateforme entre tous les professionnels pour que la destination redevenue ce qu'elle était, notant avec un trait d'humour qu'Irma ne s'était pas arrêté à la fron-

tière et qu'il convenait d'en faire de même !

LES DEUX AÉROPORTS TOUJOURS EN TRAVAUX

La date limite de fin des travaux pour l'aéroport Princess Juliana est fixée au premier trimestre 2020. Un délai qui peut sembler long mais qui s'explique par le fait que le toit a dû être entièrement repensé afin d'améliorer son étanchéité et sa capacité à

supporter des vents très violents. En attendant, l'accueil des passagers, qui a chuté de 50% par rapport à l'année dernière, se fera dans un hall provisoire. Mais d'ores et déjà, les compagnies aériennes habituelles font leur retour, quatre nouvelles arrivent et d'ici octobre, environ 310 vols par semaine seront programmés (394 avant Irma).

A Grand Case, le nouvel hangar devrait être terminé d'ici décembre. L'aéroport a d'ores et déjà recruté 17 personnes supplémentaires, passant ses effectifs totaux à 40 employés.

UNE CAPACITÉ HÔTELIÈRE RÉDUITE

Côté hollandais 24 hôtels ont fermé, 7 devraient rouvrir d'ici la fin de l'année et 45 en cours de travaux ouvriront en 2019. A ce jour, 34 seulement ont la capacité d'accueillir des touristes. L'objectif fixé est une capacité de 2160 chambres d'ici fin 2018 et de 2726 dès le premier

trimestre 2019, chiffres auxquels il convient d'ajouter les 75 villas en location, soit au total 70% de la capacité d'avant Irma.

Sur la partie française, l'association des hôteliers prévoit une capacité de seulement 1034 chambres d'ici la fin de l'année avec la réouverture à Orient Bay de la Plantation le 15 octobre, de l'Esméralda le 1er novembre, de La Playa en décembre, à Grand Case de l'Esplanade début novembre et du Grand Case Beach Club mi-novembre et enfin aux Terres Basses de la Samana le 10 décembre.

LA SURVIE DE SAINT-MARTIN PASSE PAR SINT MAARTEN

La partie française de Saint-Martin est dépendante de l'aéroport international et des bateaux de croisières. Se relever économiquement, seule, est une utopie et la collaboration avec la partie hollandaise semble plus que jamais nécessaire pour re-

nouer avec la venue des touristes. La volonté des deux parties est donc de vendre une seule et même destination. Le protocole de collaboration a été établi et plusieurs actions conjointes ont été menées. Les prochains rendez-vous sont d'ores et déjà programmés en septembre : Top Résa à Paris, ABAV Expo au Brésil et International Tourism Fair of Latin America en Argentine ; le Bénélux, le Canada, les Etats-Unis et l'Amérique Latine étant les marchés sur lesquels la promotion et le marketing seront concentrés.

De son côté, l'Office de Tourisme de Saint-Martin lancera un appel d'offre d'ici la fin de l'année pour recruter une agence de relations publiques. L'objectif est de faire venir à Saint-Martin journalistes et blogueurs, des relais d'opinion importants pour redorer le blason de Saint-Martin ... espérons qu'ils aient un œil plus objectif et professionnel que nos derniers visiteurs journalistes !

A.B

NOUVEAU

Plateau Raclette

14€⁹⁰ par personne

origine FRANCE

Fromage à raclette - AOP Savoie
Charcuterie & Pomme de terre
Location d'appareil à raclette

VOTRE ÉPICIER EST AUSSI PÂTISSIER !
Commandez vos gourmandises

Bread n' Butter

• FRESH MARKET •

Le savoin-faire et le plaisir de vous satisfaire

ARRIVAGE AVION PRODUITS FRAIS chaque dimanche matin

Rue de l'Escale à Oyster Pond - à côté du restaurant l'Oasis • Ouvert 7/7 de 7h à 20h

0690 59 67 47



Nous avons toujours
une solution
à vos besoins

Immeuble MADCO - Zac de Bellevue
Tél : 0590 51 05 40 • Cel : 06 90 338 657
madco@sadfwi.com • www.sadfwi.com

NOS SPAS HYDROPOOL SONT ARRIVÉS

LE PLUS GRAND SHOWROOM de Saint Martin



SERVICE
ASSURÉ
APRES-VENTE

**À PARTIR
DE
6.500€^{HT}**

**DE TRÈS NOMBREUX MODÈLES
ET COLORIS**



HYDROPOOL
Hot Tubs & SwimSpas

TOUS NOS SPAS SONT GARANTIS 2 ANS

Une gamme de générateurs sur mesure pour vos besoins ...



Générateur puissance
de 11 à 2000 Kva

Particuliers - Villas
Entreprises



DE NOMBREUX MODÈLES EN STOCKS





Innovation that excites

1.700€ de remise sur tous les Nissan Frontier



NISSAN FRONTIER 4WD 2.5L Turbo Diesel

Maintenant à partir de 411€/Mois*

SAINT MARTIN CARS

Shop online 24 hours a day at saintmartincars.com

* Prix au comptant 23440€ - 1700€ = 21740€ ou avec un premier loyer de 15% (32681€) + 59 loyer de 411€

67 Route de Sandy Ground 97150 St. Martin Tel: +0590 871608

16 Welfare Road Cole Bay, St. Maarten Tel: +1 (721) 544-3049

Société

97150 # 242 - VENDREDI 14 SEPTEMBRE 2018 - PAGE 06

REPORTAGE ENQUÊTE EXCLUSIVE

Le Président Gibbs adresse un courrier au Président de M6

Le Président de la Collectivité a adressé mardi un courrier au Président de la chaîne M6, pour dénoncer le reportage « Saint-Martin, un paradis aux deux visages » diffusé le dimanche 2 septembre dernier dans le cadre de l'émission Enquête Exclusive. Un reportage qui a choqué une part importante de la population, donnant naissance à un collectif de protestation auquel près de 10 000 membres seraient décomptés à ce jour, selon son porte-parole.



Courrier du Président Gibbs adressé à l'attention de : Monsieur Nicolas de Tavernost Président du Directoire du Groupe M6, Copie à monsieur Thomas Valentin, vice-président du Directoire, Marigot, le mardi 04 septembre 2018

« Monsieur le Président,

Je tiens par la présente à dénoncer le traitement de l'information partial (et en de nombreux points erroné) de l'émission Enquête Exclusive sur l'île de Saint-Martin diffusée par la chaîne M6, le 02 septembre 2018.

Cette émission intitulée « Saint-Martin, un paradis aux deux visages » classée sur le site Internet d'Enquête Exclusive dans la rubrique « Enfer au paradis », est construite sur des clichés et des contre-vérités flagrantes, qui portent atteinte à l'intégrité de notre île et l'honneur des Saint-Martinois et nuisent très fortement à l'image de notre territoire dont l'économie est basée à 90% sur le tourisme.

Notre population lutte en ce moment même pour se relever de l'ouragan Irma qui nous a frappés le 06 septembre 2017,

il y a un an presque jour pour jour. Si j'ai bien compris la recette et le fonds de commerce de cette émission à sensation élaborée pour des impératifs d'audimat sur la triptyque habituelle (sexe, drogue, insécurité), je ne peux accepter de la part d'une chaîne nationale de l'envergure de M6 qu'elle puisse laisser véhiculer dans ce genre d'émission à scandale de fausses informations sur un territoire d'outre-mer français.

De plus, cette manière de procéder qui consiste à porter l'estocade à celui qui est déjà à terre démontre la faiblesse et l'absence de professionnalisme de ses concepteurs. Connaissant l'angle de ses émissions, j'ai pourtant pris le temps de rencontrer le présentateur monsieur de la Villardière, au mois de juillet 2018, pour justement avoir l'opportunité de lui expliquer la réalité du territoire et les difficultés que nous traversons en cette période de re-

construction. Il avait visiblement déjà fait son opinion... Quel que soit le sujet traité, il me semble pourtant que tout professionnel se doit de décrire la réalité du lieu qu'il présente et traduire la vérité. Mais encore faut-il pour cela avoir un regard juste et objectif sur les territoires que l'on explore en prenant le temps de comprendre leur histoire et leur fonctionnement, ce que l'émission Enquête exclusive n'a malheureusement pas pris le temps de faire à Saint-Martin et je le regrette. La mauvaise qualité de cette émission de grande écoute a touché en plein cœur mes compatriotes qui ont été profondément blessés par la bêtise de ce reportage.

La collectivité d'outre-mer de Saint-Martin et ses habitants, respectueux de la liberté de la presse, ont pourtant toujours accueilli à bras ouverts les médias nationaux ;

Dans son courrier, le président Gibbs invite une équipe de « journalistes professionnels » à revenir sur l'île pour y réaliser un reportage de même format mais cette fois sur « la résilience de l'île et de ses habitants ». Selon l'AFP, le président de la chaîne M6 aurait répondu point par point aux critiques qui lui ont été adressées en précisant que « À aucun moment il n'y a eu volonté de ternir l'image de

Saint-Martin, mais de s'intéresser à cette île, le contexte n'étant pas malheureusement le plus joyeux quand on évoque un ouragan d'une telle puissance et ses conséquences ».

Ce courrier que nous publions ci-contre dans son intégralité a fait l'objet d'articles dans de nombreux médias nationaux (AFP, Europe 1, L'Expansion, L'Express, Télé 7 Jours...). V.D.

Suite page 07

Suite de la page 06

c'est précisément à cause de ce type de documentaire dévalorisant et tronqué dans son traitement journalistique que nous perdons confiance dans l'objectivité et la capacité de la presse à produire un travail pertinent et juste ; désormais la collectivité entamera une action en justice contre tout média qui se montrera diffamant à l'égard de Saint-Martin ou portera atteinte à son image.

Monsieur le Président du directoire, je sais pouvoir compter sur votre bon sens pour rappeler une fois de plus à ce producteur les fondements du métier de journaliste, afin qu'il puisse se remettre en question et corriger son approche une bonne fois pour toutes.

Enfin, nous serions heureux, monsieur le Président, de recevoir une équipe de journalistes professionnels de votre chaîne, afin qu'elle puisse venir tourner un format de même durée sur la résilience de Saint-Martin et ainsi contrebalancer ce reportage à charge sans intérêt aucun sinon celui de nuire.

Merci de donner l'opportunité à notre belle île de Saint-Martin d'être vue et perçue dans sa globalité avec ses forces, ses faiblesses et tous les aspects qui la composent.

Comptant sur votre diligence, recevez, monsieur le Président, mes salutations distinguées,

Le Président, Daniel GIBBES

LE COIN DES TOUTOUS

Vous avez trouvé un chien errant? Ayez le bon réflexe...

Vous êtes nombreux à trouver des chiens perdus ou abandonnés depuis Irma.

Mais peu d'entre vous ont le réflexe de les amener chez un vétérinaire afin de vérifier si le chien est identifié par une puce électronique. Vous allez sourire et dire: « Mais les chiens ici ne sont pas pucés! » Vous vous trompez! Exemple: Notre refuge qui faisait entre 150 et 170 adoptions

par an, faisait adopter les chiens avec une identification électronique (inclus dans les frais d'adoption). 8 ans x 150 chiens = au moins 1200 chiens identifiés rien que par nous. Se joignent à ce chiffre les propriétaires de chiens responsables qui les ont identifiés parce qu'ils les aiment et ne veulent pas

qu'ils se perdent. Ça vaut la peine de faire vérifier, non? Mais vous êtes quand même encore nombreux à ne pas avoir le geste qui sauve. « Mon chien ne quitte jamais la maison », entendons-nous souvent lorsque nous conseillons l'identification. Vous avez tort...combien de chiens se sont récemment égarés après la

destruction causée par le cyclone Irma? Un orage, un feu d'artifice, un accident de voiture. Une petite puce sous la peau, ça fait pas mal et c'est si utile! Vous l'aimez, votre ami à 4 pattes? Rendez-lui ce service. Merci de les aimer.

Ursula

LIVRAISON GRATUITE*
SOUS 48H ET POSSIBILITÉ DE POSE
 *pour tout achat de minimum de 150€ - selon devis

Solar

STRONG SXM

green energy

UNE ENERGIE INÉPUISABLE GRATUITE

POUR LES PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

LA SOLUTION POUR ÉCLAIRER VOTRE RUE OU VOTRE MAISON SANS INSTALLATION ELECTRIQUE



490€ HT
Garantie 3 ans

SDO-07R
4500 lumens



190€ HT
Garantie 2 ans

SDO-01N
2500 lumens

Les LED sont conçues pour une durée de vie de 70.000 Heures et les Li-ion Batteries de 5 ans

Poteau + Fixation 4M et 5M



39€ HT
Garantie 1 an

EBO-06
100 lumens



99€ HT
Garantie 1 an

SBO-02
200 lumens

Modèle d'éclairage avec 7 couleurs intégrées



45€ HT
Garantie 1 an

EBO-15N
100 lumens



50€ HT
Garantie 1 an

SBO-01N
100 lumens

TOUS NOS PRODUITS SONT VISIBLES à la Baie Orientale, centre d'affaires Llobregat Concordia, Orange Grove, Hope Hill, résidence Baie Orientale, Terres Basses

CONTACT : BRUNO 0690 66 36 36 OU MIKE 0690 61 41 14
 Visitez-nous solar strong sxm Technicien-Poseur

DEALS OF THE WEEK

Offer valid on Friday September 14th till Thursday September 20th 2018 or while supplies last.

ELECTRIC PRESSURE WASHER CARCARE KIT

- 1600 PSI
- Excellent for home and car
- Accessories included
- This compact, lightweight electric pressure washer delivers more than 30 times more pressure than your garden hose and uses up to 80% less water!

KÄRCHER

\$189.99

\$169.99
Nafl. 305.94
or 12240 Fun Miles

10%



TRASH CONTAINER

Rubbermaid

\$39.99

Nafl. 71.94
or 2880 Fun Miles

- Heavy-duty wheels provide easy transport over gravel & other rough surfaces
- Stands up to intense sunlight without cracking, denting or rusting

HEAVY DUTY STORAGE

50%
OFF

\$27.49

Nafl. 49.94
or 1980 Fun Miles

- 180 kg per shelf
- Boltless/easy to mount
- Suitable for dry & humid spaces
- Particle board shelves & galvanized frame
- L 45 x W 45 x H 180 cm

MOP BUCKET COMBO YELLOW

- 26 Qt bucket
- Includes non-marking grey casters

\$79.99

\$54.99

Nafl. 98.94
or 3960 Fun Miles

MEGA BUY!

OVER 30%
OFF

2X fun miles KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM
Kooryman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill WWW.KOORYMANBV.COM

■ ENVIRONNEMENT

Le «World clean up day» c'est samedi !

La journée internationale du nettoyage est organisée dans plus de 150 pays ce samedi 15 septembre. A Saint-Martin, deux opérations sont référencées ... et pour chacune un maximum de bénévoles est attendu !



Nettoyons la planète en un jour !

A Vos Agendas !
15 SEPTEMBRE 2018

les vôtres si vous en avez déjà) ainsi que des sacs à ordures réutilisables et de l'eau pour remplir des bouteilles, elles aussi réutilisables ! Pour ceux qui ne sont pas encore équipés, ils pourront s'en procurer une moyennant 10 \$. Afin de motiver les troupes, Sint-Maarten Nature Foundation met en place la méthode développée par Ocean Cleanup Organization 4Oceans : chaque poubelle collectée sera pesée et les champions du ramassage de déchets remporteront des prix ... mais tous les participants (majeurs !) seront récompensés en fin de nettoyage par une bière Corona. **A.B**

DE 17H00 À 19H00 À MULLET BAY

Sint Maarten Nature Foundation s'associe avec la marque Corona pour inciter le plus grand nombre à venir nettoyer Mullet Bay. Des gants réutilisables seront fournis (mais prenez

On vous l'avait déjà annoncée, mais cette journée internationale de nettoyage devrait, dans le contexte spécifique de l'île, concerner chaque habitant. Ce mouvement se veut aussi une sensibilisation de chacun à l'importance du respect de notre environnement et de la gestion des déchets... moins on en jette, moins on en aura à gérer ! Chacun peut y contribuer en nettoyant les abords de sa maison, de son quartier ou en participant aux opérations menées par les groupes de bénévoles des deux côtés de l'île. Ce sont de petits gestes citoyens qui, à grande échelle, contribueront à sauver la planète.

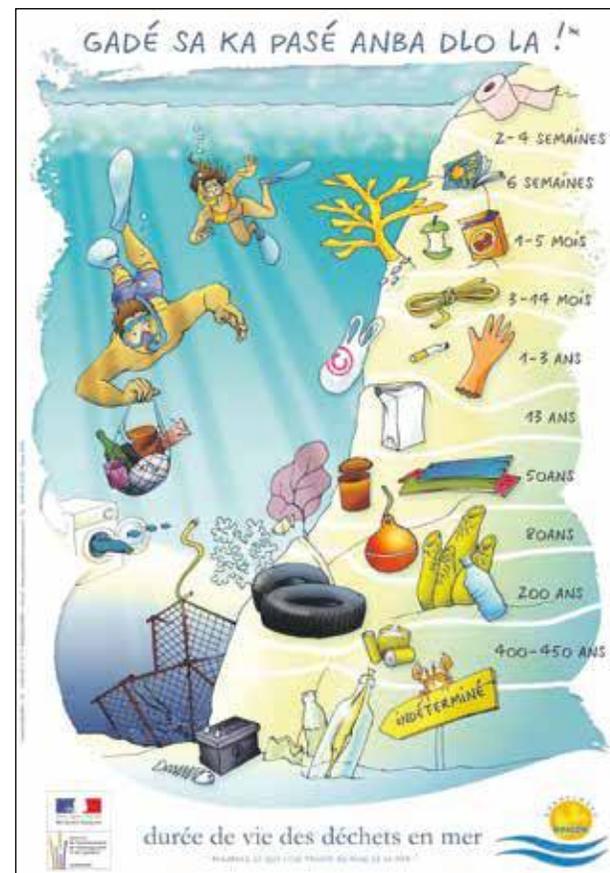
DE 8H00 À 12H00 À GRAND CASE

Pour l'occasion, Clean St Martin et le Conseil de Quartier n°2 se joignent à l'association EPIC (Environmental Protection in the Caribbean) et invitent tout le monde, petits et grands, à participer à la matinée de nettoyage sur la plage de Grand-Case ! Jeunesse Souliga et St Martin Rugby Union se mobilisent aussi autour de cette opération. Tout participant devra être couvert par une assurance personnelle (responsabilité civile, assurance périscolaire), les enfants devront être accompagnés des parents et bien entendu, il est préférable de prévoir des gants, de bonnes chaussures, de la crème solaire et un chapeau. De l'eau Fiji sera distribuée aux participants ainsi que des bières Heineken en fin de nettoyage.

- de 8h00 à 8h30 : rendez-vous sur le parking du centre culturel de Grand Case pour l'accueil des bénévoles et la répartition des tâches.

- de 8h30 à 12h00 : nettoyage de la plage.

Pour plus d'informations : +1 (721) 523 4443 ou ani@epicislands.org ou Clean St Martin sur Facebook.



Demain, samedi, mobilisons-nous pour la journée du «World Clean Up»

Plus que jamais, notre territoire en a besoin. Cette cause mondiale qui réunit chaque année 5% de la population mondiale, avec pour la première fois la participation de la France, tombe à pic pour Saint-Martin. Et si 5% de la population de Saint-Martin se rallie à cette journée mondiale, ce seraient environ 1800 personnes qui pourraient participer au nettoyage de l'île.

Né en Estonie en 2008, le mouvement est parvenu cette première année d'action à réunir 4% de sa population (environ 50 000 personnes) et à ramasser 10 000 tonnes de déchets en quelques heures, soit 200 kilos par personnes. Depuis, les compteurs font état de 5% de population de 150 pays dans le monde qui se mobilisent pour cette journée mondiale. En transposant ces chiffres à Saint-Martin, 1800 personnes (soit 5% de la population), permettraient en quelques heures de ramasser sur le territoire quelque 360 tonnes de déchets. Ça vaut le coup de participer en donnant quelques heures de son temps, non ? **V.D.**

GRANDE NOUVEAUTÉ

FIRST AUTO SXM

Camion plateau X200 TRI-BENNE

19.900€

JAC
START NOW

2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore

BENNE AVEC 3 POSITIONS DE DÉCHARGEMENT
gauche, droite et arrière, pour un meilleur confort dans vos livraisons

Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road - Sint Marteen - 001 721 556 3737

■ FORUM DÉCOR (COLE BAY)

Réouverture du plus grand Showroom de carrelage sur l'île...

Après 20 ans de présence sur Martin et Sint Maarten, en tant que professionnel et distributeur des plus grandes marques européennes en 'Carrelage, Sanitaire et Robinetterie', toute l'équipe de Forum Décor vient de rouvrir les portes de son showroom à Cole Bay, après 10 mois de travaux.



Aujourd'hui, vous pourrez apprécier dans ce magnifique établissement, près de 800 m2 dédiés à la décoration et à l'aménagement de vos biens avec toutes les gammes de matériaux qui reflètent et anticipent les dernières tendances dans le secteur du design d'intérieur et d'extérieur. Avec une

équipe commerciale de 8 professionnels à votre disposition pour vous accompagner dans vos projets de rénovation de votre habitat et un service de décoration (le sur mesure pour vous aider dans vos travaux), Forum Décor peut répondre à toutes vos demandes et satisfaire à tous vos besoins.

Du côté 'Carrelage, Sanitaire, Robinetterie', c'est un millier de références qui sont en stock ou sur commande. Au département "Cuisines", qui est ouvert depuis 2 ans, vous découvrirez la grande marque Chabert Duval avec sa devise : élégance 100% Française - 100% créatif - et 100% plaisir; et pour la partie 'Mobilier de Jardins' la nouveauté 2019, ce sera le design

contemporain en aluminium avec toile 'Batiline' qui mettra en valeur vos extérieurs avec un mobilier moderne.

Pour la réalisation de vos projets un suivi peut vous être proposé jusqu'à la pose finale avec également la possibilité de vous présenter une équipe de partenaires Forum spécialisée dans la mise en œuvre de vos produits de construction et de rénovation.



300 m² de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
> après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel



Les Atouts majeurs de Forum Décor ! le Choix, les Prix et la Proximité. Un véritable partenaire privilégié des particuliers et des professionnels aux Caraïbes.
Forum Décor - 139, Union

Road (Union Plaza) - Cole Bay - Sint Maarten.
Tel +1 721 544 5404
Tel +590 690 402292
www.forum-decor.com
facebook : forumdecor
contact@forum-decor.com



TILE SANITARY STONE KITCHEN PAINT

Much more than decoration!



NOUVEL ARRIVAGE DE MEUBLES DE SALLE DE BAIN



À PARTIR DE \$290

EN STOCK MEUBLES COMPLETS DE 40 À 120 CM

NOUVEL ARRIVAGE DE MOSAÏQUES



POUR FRISE, SOL DE DOUCHE, PISCINE, ETC...

À PARTIR DE \$5 LA PIÈCE DE 30X30CM



T +1 721 544 54 04
M +590 690 40 22 92
Union Plaza - 139, Union Road Cole Bay Sint Maarten
contact@forum-decor.com
www.forum-decor.com
f FORUMDECOR



FOOTBALL

Le match de la reconstruction pour la sélection de Saint-Martin contre la Guadeloupe

Mardi après-midi, la sélection senior de Saint-Martin s'est rendue à Anguilla pour rencontrer la sélection guadeloupéenne dans le cadre de la première journée du tournoi de la Ligue des Nations Concacaf. Une compétition qualificative pour la Gold Cup 2019 qui s'est déroulée au stade Raymond E. Guishard, à Anguilla, car aucun terrain n'est disponible et homologué à Saint-Martin.



La sélection saint-martinoise (à gauche) et guadeloupéenne avant l'entame du match

Après un match serré, la sélection saint-martinoise s'est inclinée sur la marque de trois à zéro devant un public enthousiaste d'environ 200 personnes. Un score qui ne reflète pas la physionomie du match, puisque les locaux ont tenu tête et ont même parfois inquiété leurs adversaires. « Je considère que c'est une défaite encourageante, quand on voit d'où l'on vient », estime l'entraîneur David Baltase, « quand je suis arrivé au mois de février

2018, il n'y avait plus de football sur l'île. Depuis mars, on a remis en place les compétitions, avec l'aide de la Ligue de Football de Saint-Martin ».

C'est à la 6e minute que le guadeloupéen Florian David, qui évolue en Nationale à Rodez, inscrit le premier but d'une reprise du gauche. « Le premier but sur coup de pied arrêté est venu un petit peu anéantir nos projets. Ça a rendu les choses un peu compliquées. On a pris le but un peu trop tôt », selon David

Baltase qui, d'un point de vue tactique avait prévu de ne pas trop se livrer et d'attendre les guadeloupéens pour essayer de les contrer.

DU POSITIF POUR L'AVENIR

« On n'avait pas prévu de block bas, c'était plutôt un block à mi-terrain. La Guadeloupe nous a fait reculer et la peur, peut-être, de l'adversaire nous a fait aussi un petit peu reculer ». Et c'est à

la 34e minute que le second but est marqué par Grégory Gendrey qui joue à Schiltigheim, club alsacien de Nationale 2.

David Baltase estime qu'il y a un écart avec les autres nations qui continuaient à jouer au foot, alors que Saint-Martin n'avait plus de terrain de sport depuis le cyclone Irma, « mais je ne vois que du positif pour l'avenir, parce que la Guadeloupe est quand même une référence du football dans le bassin caribéen ». Le dernier mot restera aux guadeloupéens qui, par l'intermédiaire de Yannick Passape, vont marquer leur troisième but à la 65e minute. « On a beaucoup de choses à travailler, mais on les a quand même inquiétés par moments. On a eu quelques occasions et quelques tirs ». Effectivement, de belles occasions avec des percées qui ont fourni l'opportunité aux attaquants saint-martinois de tirer au but, hélas sans résultats.

UNE SÉLECTION SAINT-MARTINOISE ACCROCHEUSE

Pour l'ancien international et entraîneur de Guadeloupe, Jocelyn Angloma, « la sélection saint-martinoise a été accrocheuse. C'est une équipe qui travaille, je pense qu'avec l'entraîneur David Baltase, ça travaille et ils ont montré pas mal de bonnes choses aussi ». Angloma n'était pas venu pour faire de la figuration, « on était venu pour gagner et essayer de jouer un bon ballon ». Même s'il se déclare « un peu déçu parce que je pense qu'on pouvait faire beaucoup mieux, mais je ne vais pas quand même faire la fine bouche. On voulait gagner avec la manière, mais je reste sur ma faim ».

L'équipe de Saint-Martin a plutôt fait bonne impression en affrontant une sélection guadeloupéenne qui comptait dans ses rangs trois professionnels qui évoluent en métropole. En pleine convalescence, la sé-

lection saint-martinoise ne peut qu'évoluer et cette reconstruction passe par des rencontres de ce genre. Avec des équipes d'un niveau supérieur afin de pouvoir

évoluer favorablement et décrocher, ce que nous leur souhaitons, une place plus qu'honorable dans cette Gold Cup 2019.

Roger Masip

Fiche technique

Arbitre de champ : M. Ricangel De Leça. Arbitres de touche : Feliz Helyps et Cid Rodriguez Walter.

Buts de Florian David à la 7e mn, Gregory Gendrey à la 34e mn, Yannick Passape à la 65e mn.

Avertissements : Jude Sainval (Saint-Martin, à la 34e mn), Brice Noubon (Saint-Martin à la 41e mn).

Composition de la sélection de Saint-Martin entraînée par David Baltase :

David Saintil, Wrubens Dupalus, Elvis Fleming, Brice Noubon (remplacé à la 68e mn par Jorim Chari), Jude Sainval, Jason Maccow, Nicolas Chalmet (remplacé à la 77e mn par Kearney Chance), Jonathan Nyuiadzi, Abdias Milius (remplacé à la 58e mn par Akim Arrondell), Ylaire Joichim, Yannick Bellechasse (capitaine).

Composition de la sélection de Guadeloupe entraînée par Jocelyn Angloma :

Kévin Ajax, Mickael Alphonse, Eddy Viator (capitaine), Ronan Hauterville, Ferdi Félicianne, Loïc Romain (remplacé à la 80e mn par Travys Albina), Dimitri Bolivar, Florian David, Grégory Gendrey, Yannick Passape, Gilles Dan (remplacé à la 73e mn par Raphaël Mirval).



© Photo Roger Masip

Le défenseur Elvis Fleming (en blanc) a fait sa part de travail durant ce match

LA QUESTION DU VENDREDI 14 SEPTEMBRE

>AIMERIEZ-VOUS ÊTRE CÉLÈBRE ?

WIA?! HAPEN

"Oui, je suis célèbre moi ! Hahaha..."

"Non..Être célèbre c'est trop compliqué.."

WIA?! HAPEN

REGARDEZ LA SUITE

CE SOIR APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

CHAÎNE 32 CANAL+

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr

IMPRESSION DAILY HERALD
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

redaction@empreintesxm.net

Valérie Daizey 0690 678 278

Ann Bouard 0690 54 06 06

Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant

alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64

Célia Daizey 0690 59 22 19

SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



■ DÉCHARGE

Le gouvernement néerlandais réalise l'ampleur du désastre

En visite à Sint Maarten ces derniers jours, le secrétaire d'Etat néerlandais Raymond Knops a réalisé l'ampleur de la catastrophe due à la décharge et a formulé des inquiétudes. Une situation qui a pris de telles proportions qu'elle sera longue à endiguer, selon Raymond Knops.



Le Secrétaire d'Etat s'est rendu pour la première fois sur le site de la décharge située en plein cœur de Philipsburg et a (enfin !) réalisé l'ampleur du désastre. A tel point qu'il aurait confié à nos confrères du Daily Herald : « Comment les choses ont-elles pu aller si loin ? Comment le gouvernement mais aussi la population ont-ils permis que cela soit possible ? ». Le sujet était une priorité dans le déplacement du secrétaire d'Etat qui s'est rendu sur le site de la décharge et n'a pu que constater la désolation et l'immensité du site présentant des fumées noires continues : « Il est urgent de trouver des solutions, il en va de la santé des populations, de l'environnement, mais aussi de l'économie. La décharge n'est pas

seulement une menace pour la santé publique et l'environnement: elle affecte également l'économie axée sur le tourisme. Lorsque vous arrivez à Saint-Martin, la première chose que vous sentez est la décharge. Bienvenue à Saint-Martin ! Naturellement, c'est une très mauvaise publicité pour une île qui dépend du tourisme. », a-t-il indiqué au Daily Herald Knops a déploré qu'aucune action n'ait été entreprise auparavant. « L'actuel gouvernement reconnaît que c'est un gros problème, mais ce que je ne comprends pas, c'est comment les gouvernements successifs ont-ils pu laisser un tel point arriver ? » Et de conclure : « Il y a urgence à agir, mais le problème est d'une telle ampleur qu'il n'y a pas de solutions miracles... Cela va

prendre du temps... ». Pour l'heure, une étude complète est en cours par les experts de la Banque mondiale, avec la contribution de l'expertise néerlandaise. L'approche est à deux volets: contenir les incendies et mettre en place un nouveau système de gestion des déchets qui

du 10 au 28 Sept 2018

Copy Service & Imprimerie
HOWELL CENTER
0590 87 75 17

PROMO

SUR LES ABONNEMENTS

ABONNEMENT
500 EX.
A4 - N/B
(0,10 %)
50€
~~62€~~

ABONNEMENT
1000 EX.
A4 - N/B
(0,09 %)
90€
~~106€~~

Abonnement de 500 ou 1000 A4 - Impression noir & blanc recto seul, sur papier 80gr blanc uniquement. Le A3 compte pour 2 x A4. Un A4 N/B compte pour 2 copies. Tout supplément sera déduit de l'abonnement à sa valeur réelle, soit 500ex : 0,10 % - 1000ex : 0,09 %.

serait mené conjointement avec la partie française de l'île. Le se-

crétaire d'Etat Néerlandais a assuré que cette question faisait

partie des priorités du gouvernement. V.D. (Source The Daily Herald)

■ POLICE

Alerte à la bombe dans une société de télécommunications

Mercredi 12 septembre, la police de Sint-Maarten a dû intervenir dans les locaux de la société TelEm où a eu lieu une alerte à la bombe. C'est vers 13h50 que le standard de la police a reçu un appel de la compagnie de télécommunications leur indiquant qu'une personne avait appelé pour leur dire qu'une bombe avait été déposée dans le bâtiment.

Plusieurs patrouilles ont été immédiatement envoyées sur les lieux et ont, dans un premier temps, fait évacuer les locaux de l'entreprise TelEm, ainsi que les employés d'un immeuble du gouvernement et les personnes qui vivent dans le voisinage. La circulation sur le boulevard a été détournée, tandis que les pompiers et des ambulances ont été également dépêchés sur place.

Les personnels qualifiés de la police ont inspecté les lieux à la recherche d'un éventuel engin explosif, alors que des enquêteurs tentaient de localiser la personne qui avait déclenché l'alerte à la bombe.

Dans le courant de l'après-midi, les forces de l'ordre ont donné le feu vert pour que les personnes puissent regagner leurs lieux de travail et leurs habitations. Peu après, les enquêteurs ont arrêté une femme suspectée d'être à l'origine de l'alerte. Cette personne aurait proféré des menaces car elle était mécontente du service fourni à la clientèle par la compagnie TelEm. La localisation de la suspecte, dont l'identité n'a pas été communiquée, a été d'autant plus facile qu'elle avait téléphoné depuis un téléphone fixe. Elle a été placée en garde-à-vue et devra répondre devant la justice de cet acte.

Roger Masip



RENAULT
DOKKER
2018

Moteur 4 cylindres, 1.6L

Assistance au freinage
d'urgence

ABS

USB + AUX + Bluetooth

CD - MP3

Ouverture sans clef
+ Anti-vol

* prix au comptant 14.500€ ou 1 premier loyer de 2.175€
+ 60 mensualités de 274€

Maintenant à partir de

274.00*€

Par mois



Largeur effective jusqu'à 1.19 m



Hauteur effective jusqu'à 1.10 m



Longueur effective jusqu'à 3.11 m



Volume effectif jusqu'à 3.90 m³



Charge utile 750 kg

SAINT MARTIN CARS

67 Route De Sandy Ground
97150 St. Martin
Tel: +0590 87 16 08

16 Welfare Road
Cole Bay, St. Maarten
Tel: +1 (721) 544-3049



La tournée de Mimi

AU LOTUS (Simpson Bay)

Encore des soirées explosives !

Toutes les semaines, les soirées s'enchaînent dans ce haut lieu de la nuit, qui connaît toujours une belle effervescence avec des 'Night Party' très branchées, et des invités de marque à l'animation plusieurs fois par mois. Pour la soirée 'Elegant Saturday' du samedi 15 septembre, le club accueillera une grande personnalité dans le monde de la musique 'Paola Shea' qui anime depuis plus de 10 ans les plus chauds 'Dance Floor' des Etats-Unis où elle est reconnue parmi les meilleures derrière les platines avec beaucoup de savoir faire. C'est également une célébrité avec sa carrière artistique au cinéma, dans le monde de la mode, et à l'animation de soirées mondaines, où elle côtoie toujours de nombreuses grandes stars ! Nul doute que le Lotus sera encore enflammé samedi avec des mixes ravageurs aux saveurs américaines.



Dans le programme des autres soirées, nous avons relevé : vendredi 14/9 la 3D Party «Candy Land» avec 6 Dj's, mercredi 19/9 la soirée 'Dj Outkast Birthday' avec Dj Prince et Outkast (Verres gratuits pour les filles jusqu'à 1h), et jeudi 20/9 la «Caribbean Summer Nights». Pour info: l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles avec Dress Code de rigueur. Réservations : +1 721 588 7977

LE WASABI CHARLIE (Simpson Bay)

Le Restaurant est ouvert depuis Hier soir...

Après sa fermeture pendant une vingtaine de jours pour les vacances, tous les amateurs de la cuisine « Japonaise et Internationale » vont pouvoir retrouver les bonnes spécialités de ce spot aux bonnes saveurs, où les Sushis- Sashimis sont à l'honneur. Pour le Teppanyaki, il faudra attendre le mercredi 19 septembre pour le retour du Master Chef Darwin avec la présence d'un 2ème Chef pour mi-octobre. Avec 4 nouvelles tables portables qui pourront recevoir de 2 à 14 personnes, le service «Teppanyaki» va prendre de l'ampleur pour la saison car le concept séduit de très nombreux clients. Le Restaurant est ouvert tous les soirs de 17h à 23h (fermé le mardi) et jusqu'à minuit le vendredi et samedi, avec toujours le « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h où vous sera proposé en dégustations les fameux «Wasabis cocktails», Margaritas, Mojitos, une superbe carte de cocktails les plus divers, et les ½ Roll Appetizers.



Wasabi Charlie, 56 Welfare Road – Simpson Bay. Pour vos réservations : Tel : +1 721 5442323

LE COMPTOIRE (Cul de Sac)



C'est reparti pour une nouvelle saison...

Le Bar-Restaurant de Cul de Sac situé face à la route de l'Anse Marcel, ouvre ses portes aujourd'hui avec au menu une grande paëlla, une carte aux spécialités Maison, de nouvelles suggestions et toujours l'ambiance 'Bonne Franquette ». Dans un décor chaleureux sous un ciel magiquement étoilé, Delphine vous accueillera du mardi au samedi (pour septembre et octobre) de 17h à minuit, en vous concoctant tous les soirs de bons petits plats aux saveurs du terroir, avec comme toujours des produits frais en direct de France. Une rentrée dans le bon goût à réserver, avec de bonnes ambiances conviviales et décontractées.

CHEZ EMILIO'S (Cul de Sac-Sint Maarten)

Sur de belles notes Jazzy...

Samedi 16 septembre à partir de 19h, le chef Dino vous propose une soirée 'New Orléans' avec bien sûr le Jazz au menu où Alban Charton et de nombreux invités seront à l'animation de la 'Musicale Performance'.

Pour votre dîner, pour un prix à 49\$ par personne, vous découvrirez de belles saveurs de la Louisiane avec Gumbo et salade de Cajun potatos, les spéciaux poulet-andouille-saucisse, le Cajun Jambalaya, Muffuletta sandwiches, Crawfish étouffée, Crab Cakes à la sauce rémoulade, et Banana Foster Bread Pudding avec crème vanille et caramel au Bourbon. Une belle soirée aux accents de cette ville située sur les bords du Mississippi qui est le berceau du Jazz avec les orchestres de ragtime et de dixieland qui s'y sont multipliés au travers de très nombreux clubs et le fief bien sûr d'un certain Louis Armstrong ! Tel +1 721 522 1848



S.I.K. PRESENTS

Stoli THE VODKA

LOTUS
NIGHTCLUB
St Maarten

FRIDAY SEPTEMBER 14TH

CANDY LAND
3D PARTY: VIRGO BASH EDITION
OUTKAST SIW'ROO KING KEMBE EYEDOL
CHUBS LEEYO ON THE DRUMS SUPPA

FREE CANDY, STOLI-FLAVORED GUMMIES & 3D GLASSES
COMPLIMENTARY STOLI SHOTS + GIVEAWAYS + STOLI BOTTLE SPECIALS
SPECIAL VIRGO PRICE: ALL VIRGOS PAY \$5 ALL NIGHT!
DOORS OPEN 10PM // LADIES FREE UNTIL 11PM // MEN \$10 UNTIL 12AM
FOR VIP RESERVATIONS: +1721 588-7977 OR +590 690 63 7568

LOTUS
NIGHTCLUB
St Maarten

SATURDAY SEPT 15

Elegant
SATURDAY
Party

MUSIC BY
DJ PAOLA SHEA

DRESS TO IMPRESS // 18 AND OVER
VIP RESERVATIONS CALL +1721 588-7977 OR +590 690 63 7568
111 WELFARE ROAD SIMPSON



VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ



WASABI CHARLIE

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

FUN

TEPPANYAKI

SUSHI

HAPPY HOURS 17-19H

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réervations ou A emporter +1 721-544-2323

LE BE KOOL (Marina Royale - Marigot)

Un Restaurant qui redonne le sourire à la Marina...



Depuis jeudi dernier, ce nouvel établissement crée par Gilles (un restaurateur très réputé sur le site) avec ses 2 fils Anthony et Stephen, a été comme un soleil au cœur de la Marina Royale qui depuis de longues années avait un peu perdu son âme d'antan. En effet ce point stratégique de Marigot avait besoin d'amorcer un nouveau départ, et avec le 'Be Kool' et bientôt deux autres nouveaux spots qui vont ouvrir, le paysage va sûrement retrouver de belles couleurs plus festives à la grande joie de tous les commerces sur

place qui se sentaient un peu isolés... Maintenant, il faudra que certaines instances locales pensent à restaurer le quai qui fait depuis longtemps grise mine !

Quoiqu'il en soit, c'est avec un grand plaisir que déjà de nombreux clients ont découvert cette nouvelle bonne table, avec 2 jeunes St Martinois aux commandes qui ont déjà démontré tout leur savoir faire comme Chefs des cuisines, bien sûr bien aiguillés par Papa Gilles dans leur formation et au travers de nombreux stages en France dans de très grands restaurants.

Ce spot refait entièrement dans un look moderne avec un cadre agréable et bien agencé, se démarque par sa cuisine ouverte sur salle et par sa carte uniquement au tableau où de nombreuses et nouvelles suggestions sont proposées tous les jours. Une cuisine simple et créative aux bonnes saveurs avec des consonances des bons plats du terroir où vous serez séduits par les œufs cocotte au saumon ou au foie gras, les tartines de pieds de porc, cassolette de cabillaud frais, duo de bar et gambas à l'estragon, parmentier tout canard (magret-cuisse-gésier), onglet-filet de bœuf-agneau-poulet à toutes les sauces, les belles préparations sur les poissons locaux et pour les gourmands tous les desserts qui sont faits Maison comme les différentes tartes (fraise-myrtilles-citron), les magnifiques déclinaisons avec le chocolat, et bien d'autres douceurs en bouche... Un restaurant qui ne manque pas d'attraits et de bons goûts avec un excellent rapport qualité-prix.

Le Be Kool Restaurant est ouvert tous les midis de 12h à 15h pour le lunch du lundi au samedi et tous les soirs pour le dîner de 18h30 à 22h du mercredi au samedi. Réservations Tel : 0690 73 04 44 - 0690 28 27 14

THE BOON (Simpson Bay)

Des Week-ends animés !

Toujours de bons moments de détente dans ce site magique, qui vous propose tous les samedis et dimanches à partir de 14h de belles journées de détente avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance. Entre farniente au soleil, animation musicale, beach-bar animé et le restaurant, ce spot situé sur la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits tous les jours pour combler tous les goûts.



AU SUNBEACH CLUBBER (Place du Village B.O)

Quand la Musique du Rêve accompagne votre repas !

Le Restaurant situé sur la place du village de la Baie Orientale, vous propose tous les soirs de vous faire voyager en accompagnant votre dîner d'une musique reposante et planante distillée avec finesse et savoir faire par Dj Master Gee. De belles notes 'Chill et Electronica' qui vont mettre du soleil dans votre assiette, avec de chaudes tonalités Indiennes, Orientales, Arabes pour toutes vos soirées de 18h30 à 22h (sauf le mercredi). Tel 0690 71 66 90

LES TÊTES DE L'ART (La Chapelle)

Pensez à vos inscriptions pour la nouvelle saison !

La compagnie des Têtes de l'Art a le plaisir de vous annoncer la réouverture de ses ateliers pour le 1er octobre à la salle de la Chapelle sur la Baie Orientale. Les inscriptions se feront sur place, les 20 et 21 septembre de 16h à 19h avec un planning des cours établi comme suit : 8/10 ans le mercredi de 15h à 16h30, Ados le mercredi de 17h à 19h, 10/12 ans le jeudi de 15h à 16h30, 12/14 ans le jeudi de 17h à 18h30, et 12/14 ans le vendredi de 16h à 17h30. Pour les adultes, vous devez contacter le professeur Laurence Blanc au 0690 54 20 50.



LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE



Pineapple Pete Restaurant and Bar

St. Maarten RUM SUN FUN

LIVE MUSIC

TOUS LE SOIRS À PARTIR DE 19H

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE




56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot
Réervations ou à emporter
FERMÉ LE LUNDI +1 721-544-6030

le Rendez-vous des bonnes saveurs, en bordure de la Marina

BE KOOL

RESTAURANT CUISINE FRANÇAISE

Nouveau!




Marina Royale - Marigot // 0690 730 444 - 0690 282 714
 Ouvert tous les midis de 12h à 15h et le soir de 18h30 à 22h du mercredi au samedi



La tournée de Mimi

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

D'excellentes Dj's Party autour de bonnes dégustations



Toutes les semaines, le Bar-Lounge-Tapas vous propose de belles soirées animées avec une carte de détente aux meilleures saveurs. Cette semaine nous avons retenu vendredi 14 septembre la soirée «Gentlemen Party» animée par Dj Eclipse avec dégustations spéciales pour les hommes, samedi 15 septembre la soirée «80's Night » Fun-Dance avec Dj Mr Perfect pour une chaude animation sur la piste, tous les lundis un Mojito acheté égal 1 mojito offert, du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' avec 2 verres achetés et un tapas offert de 17h à 19h, et jeudi 20 septembre la «Ladies Night» avec shots de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, sans oublier et du mercredi au samedi les 'Hookah Nights' à toutes les saveurs pour la détente parfumée.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Ça sent bon la Musique !



Le Beach-Bar-Restaurant va encore vous ravir cette semaine avec son programme en 'Live' où nous retenons vendredi 14 septembre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 15 septembre la Latin Night avec Ali Montero et son band, une autre grande Beach Party le dimanche 16 septembre avec l'«Adeptive Sundays» animée par Master Gee, lundi 17 septembre la soirée 'Funk-Pop' avec le groupe Sxm Expérience, mardi 18 septembre le concert du groupe «Soul Dressing Band» avec ses interprétations de savoureux standards de la Tamla Motown, et jeudi 20 septembre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah qui enchante les lieux. Pour infos, les transats et parasols sont gratuits pour tous les clients qui veulent profiter de la magnifique plage, avec service Lunch à votre service.

KARAKTER

Monday 7 - 10 pm **FUNK NIGHT** with the SMS Experience (Celebrity Monday)

Tuesday 7 - 10 pm **SOUL** with the incredible Soul Dressing with Ayan Farah

Thursday 7 - 9 pm **JAZZ**

Friday 7 - 10 pm **SAX AND REGGAE** with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm **KARAKTER LATIN NIGHT** with Ali Montero and his band

Sunday 2 - 8 pm **BEACH PARTY** with Mister T and friends

Adeptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays.
121 Simpson Bay Road info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Profitez des dernières journées avant les vacances...

Ce spot sublime de Pic Paradis dans son cadre enchanteur en pleine nature avec grande piscine et bonne table, vous accueillera vendredi 14 et samedi 15 septembre de 9h à 17h, avant sa fermeture du 16 au 30 septembre pour les vacances et pour le mois d'octobre ouverture toujours du jeudi au dimanche de 9h à 17h et fermé le soir. Tél. 0690 28 84 66

CHEZ ERNEST ET FIDEL (Cupecoy)

De bonnes animations musicales !

Ce Bar -Tapas de la place de Cupecoy vous propose toujours d'excellents rendez-vous d'ambiance avec toutes les semaines des soirées à toutes les influences musicales. Samedi dernier, il nous proposait une chaude nuit latine avec DJ Dav où la salsa-Bachata-Merengue et Kiz était à l'honneur, et hier soir c'était le concert de Music Addict avec l'excellent duo Amin et Delphine qui comme toujours se baladeront sur les plus belles harmonies festives et en belles saveurs musicales.



THEATRE

- Enfants
- Ados
- Adultes

Les têtes de L'ART THEATRE

La Chapelle Orient Bay

Rentrée des classes le 1^{er} octobre

Inscriptions les 20 et 21 septembre De 16h à 19h à La Chapelle.

ATELIERS animés par Laurence BLANC

Conservatoire de Toulouse/Colomiers
Membre de la Société des Auteurs et des Compositeurs Dramatiques
Comédienne, Metteuse en Scène, Auteure

0690 54 20 50 laurenceblanc@hotmail.com

Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

OUVERT TOUS LES SOIRS 7/7 de 22H à 5h

Sonesta Maho Beach Resort
Tel. : 1 721 587 0055

EVERY WEEKDAY
AFTER WORK SPECIALS
5 - 7 PM
HAPPY HOUR
BUY 2 DRINKS GET 1 TAPAS FREE
111 WELFARE ROAD
COLE BAY, ST. MAARTEN
Rushin BOOZE



AU CODA BAR (Baie Orientale)

Des mercredis qui chantent...



Le Bar-Brasserie de la B.O nous a présenté Rémo et son partenaire au clavier mercredi dernier pour un excellente soirée sur des notes reggae-soul et musiques caribéennes qui a enchanté le fidèle public de ces concerts hebdomadaires. Dans les prochains rendez-vous festifs, notons le mercredi 19 septembre le talentueux duo Amin et Scud dans leurs délires acoustiques.

AU MARIO BISTROT (Cupecoy)

Une cuisine créative avec un subtil mariage des aliments

Depuis 3 ans qu'il a ouvert son restaurant face à la marina de Cupecoy, le grand chef Mario Tardif est toujours à la recherche des meilleures harmonies culinaires pour émousser vos papilles, en vous proposant une cuisine inventive où tous les plats sont en permanence revisités. Au travers d'une cuisine très bien élaborée, Mario laisse toujours une grande place à son imagination gustative où nous retrouvons de nombreuses influences Françaises, Italiennes, Américaines ou Asiatiques. Pour la basse saison une petite carte de spécialités vous est proposée avec une formule entrée-plat-dessert à 38\$ avec toujours d'excellentes suggestions.



MARIO BISTROT
PORTO CUPECOY
Vous propose son Menu à **\$38**
Ouvert du mardi au samedi de 18h à 22h
#56 Rhine Road, Cupecoy, Sint Maarten
Tél. : 06 90 77 72 44 ~ Cell: 1 721 523 2760
www.mariobistrot.com



Il est vrai que notre Chef par son savoir faire avait auparavant marqué de son empreinte les grandes années de St Martin avec son établissement dès plus réputé pendant 20 ans à l'entrée du pont de Sandy Ground, et depuis l'ouverture de son Bistrot moderne et élégant sur la place du village de Cupecoy où il séduit tous les gourmets. Pour débiter votre repas nous retenons, le Tataki de thon au poivre noir servi avec tortillas frits et salade de papaye haricots noirs et maïs ou les nems de confit de canard mélangés avec des aïelles sauce moutarde-miel, dans les plats, le magret de canard aigre-doux avec mousseline de petits pois et chutney à la mangue, le mahi mahi en croûte de pistache avec sauce romesco, haricots verts sautés aux amandes, et pour les gourmands en dessert, les profiteroles café-Baileys sauce chocolat chantilly ou la tarte banane chocolat, noix de pécan caramélisées! Un parfait délice dans une grande diversité de goût où nous retrouvons la belle signature culinaire de Mario, en notant également l'excellente cave à vins avec les bons nectars Français, Italiens, Argentins, Américains, et un service en salle chaleureux et aux petits soins.

Mario Bistrot 56, Rhine Road - Cupecoy : ouvert jusqu'à fin août du mardi au samedi et tout le mois de septembre du mercredi au samedi toujours de 18h à 22h. Réservations 0690 77244 - +1 721 5232760

LES PETITES ANNONCES

POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE

Automobile

Dacia Logan 1.6 : break essence
104 000 km bon état général
Prix : 2 500 €
0690 67 73 31



For sale **Convertible Mustang** :
V6 2013 with only 78000km
(around 40000miles). Full package
with electric soft top and black leather,
immaculate condition inside out,
car is already on SXM with inspection
and dutch plates
Prix : \$15 800 €
0690 22 60 03



2012 **Mitsubishi Miev Electric** 100% Great Condition :
NO GAS. Save at least 3000 €
each year. No maintenance at all.
Save time & 1000s. Drive around
the whole island twice before charging.
New tires installed will last

over 5 years just like the old ones.
New wipers for clear view in rain.
Cold AC. Faster up the hill than any
gas car. Clean, comfortable, quiet,
smooth. Bluetooth handsfree voice
operating phone connect.
CD/DVD/MP3, reverse camera.
This car costs nothing to drive for
at least 5 years. For true
Prix : 11 000 €
0690 77 50 86



Mini cooper countyman sport :
parfait éta 4 x 4 - année : 2014.
42000 km - de nombreuses options
avec 4 pneus neufs.
Prix : 18 000 €
0690 32 81 75



Immobilier ventes

Grand duplex parfait état : Dans

copropriété peu impactée par
IRMA, vente d'un grand duplex de
93 M2, avec salon séjour, terrasse et
jardinnet, à l'étage deux chambres,
deux salles d'eau, appartement
vendu meublé et équipé
Prix : 270 000 €
0690 50 41 38



Recherche Immo

Recherche biens immobiliers :
Particuliers recherche à acheter
biens immobiliers sur la BO.
0690 37 46 50

Entreprise locale sérieuse recherche un logement pour 3 mois
pour 1 personne à partir du
17/09/2018. Secteurs nords, budget
800€ réglé par l'entreprise
Merci d'envoyer vos offres à
lms97150@yahoo.co

Mobilier

A vendre Bibliothèque : en teck
vitrine 3 portes (250 cm).
Prix : 750 €
0690 61 12 73

Offre d'emploi

Recherche commerciaux : Société de négoce de matériaux pour l'aménagement extérieur et la construction recherche des commerciaux. De préférence avec des notions dans l'univers du bâtiment. Sachant parlé français et anglais. Dynamique et motivé. Salaire attractif avec fixe + commissions.
0690 29 89 08

Cours d'espagnol : Recherche professeur d'espagnol niveau collège. Pas sérieux s'abstenir
0690 77 69 27

Groupe réputé de SXM rech. RESPONSABLE DE MAGASIN qualifié(e), expérience en GD requise, très disponible. Plein temps. Français/anglais. Envoyer CV à store971.sxm@outlook.com

Cherche moniteur de tennis / aide pour école de tennis.
+1 721 522 75 88

Société de distribution de meuble et d'électroménager recherche livreur indépendant (monteur est un plus).
URGENT
Ecrire à sav@dinord.com
ou contacter le 0590 87 38 36



NUMÉROS UTILES

| | |
|--------------------------------|----------------------------|
| Sapeurs-pompiers | 18 |
| Police secours | 17 |
| SAMU (Service médical Urgent) | 15 |
| Urgence Sociale | 115 |
| SMUR | 0590 52 26 26 |
| Caserne des pompiers La Savane | 0590 52 30 40 |
| Gendarmerie Concordia | 0590 52 21 90 |
| Gendarmerie Quartier d'Orléans | 0590 52 35 95 |
| Gendarmerie La Savane | 0590 52 30 00 |
| Police Territoriale | 0590 87 88 33 |
| Police aux frontières | 0590 87 57 13 |
| Urgences hôpital LC Fleming | 0590 52 25 52 |
| Centre anti-poison | 02 41 48 21 21 |
| Secours maritime - SNSM | 0690 76 75 00 |
| CROSS | 196 ou 0596 70 92 92 |
| Aéroport Grand-Case | 0590 27 11 00 |
| Aéroport de Juliana | 00 1 721-546-7542 |
| Générale des Eaux | 0690 53 68 370590 87 97 02 |
| Opposition Carte Bancaire | 08 92 705 705 |
| Déchèterie Galisbay | 0590 52 27 30 |
| Collectivité de Saint-Martin | 0590 87 50 04 |



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 15 septembre 8h Du 15 sept. 20h au 22 sept. 8h
PHARMACIE CARAÏBES **PHARMACIE CONCORDIA**
Rte de Pinel, Cul-de-Sac Concordia
0590 87 47 27 0590 51 95 28
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

30000€ de remise

2018 Creta



La Creta bien équipée commence à partir de 16 590€ TTC,
et 19 790€ TTC pour la toute option.

2018 Tucson



Maintenant à partir seulement de 19 290€ TTC.
4x4 avec caméra de recul pour seulement 22 390€ TTC.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.
Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.

MW
MOTORWORLD

Motorworld
20 Welfare Road, Cole Bay
Phone: +1 (721) 544-5294
www.motorworldsxm.com

5 ^{ans}
100,000km
de garantie

HYUNDAI